

INFORMAZIONI PERSONALI
 POSIZIONE RICOPERTA
 TITOLO DI STUDIO

BENAVENTE FERRERA, SUSANA
 ESPERTA IN DIDATTICA DELLE LINGUE
 LAUREA IN FILOLOGIA

POSIZIONE ATTUALE	
Da a.a. 1996/ 1997 ad oggi	Collaboratore ed esperto linguistico di madrelingua SPAGNOLA (a tempo indeterminato) C.L.A. Università degli Studi di Verona

TITOLI DI STUDIO	
28 marzo 1990	Laurea in Filologia presso l' Universidad Hispalense de Sevilla .
Da ottobre 1990 a maggio 1991	Abilitazione pedagogica all'insegnamento con l'Attestato di Idoneità Pedagogica presso l' Instituto Universitario de Ciencias de la Educación. Universidad de Granada .
Gennaio 2018	Diploma "Inclusive Learning and Teaching Environments", Southampton University (GB).
7 luglio 2018	Diploma e badge digitale "I disturbi Specifici dell'Apprendimento (DSA) in Università", Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia (https://openbadges.bestr.it/public/assertions/Rvn787VwTSGIQK61jwi0GQ)
Da ottobre 1999 a marzo 2000	Abilitazione come Docente di conversazione in lingua straniera: spagnolo Cl. C033 (con il massimo punteggio 80/80 in didattica delle L2) nella sessione di concorso riservato tenutasi dal Provveditorato agli Studi di Verona.
31 ottobre 2000	Il Ministero della Pubblica Istruzione riconosce i propri titoli di studi (Laurea e Diploma di abilitazione) con decreto datato 31 ottobre 2000.
04 dicembre 2020	Certificazione glottodidattica "Esperto dell'apprendimento Linguistico" conseguita presso l'Università degli Studi di Parma (voto di eccellenza)
23 settembre- 30 dicembre 2020	Diploma di Esperta in " Formación para la docencia innovadora en programas en línea ", Universidad Internacional de Andalucía (Spagna) (7 ECTS)
13 giugno – 15 settembre 2022	Badge digitale in "Formazione Insegnanti di intercomprensione" (https://bestr.it/verify/0CHIR5GQ50) rilasciato dall'Università degli Studi di Torino nell'ambito dell'alleanza europea "UNITA - Universitas Montium"

ALTRI PERCORSI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE	
23 febbraio 2018 -30 giugno 2018	Corso "La gestione della classe plurilingue: strumenti etnografici e impatto educativo (EduEtnoLing)" - n. 1 credito formativo ECTS presso l'Università per Stranieri di Siena.

01 maggio 2017	Corso per l'abilitazione "Formatore SIELE" (Certificazione del Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española). Instituto Cervantes, Universidad Nacional Autónoma de México, Universidad de Salamanca e Universidad de Buenos Aires.
Febbraio 2015	Percorso di formazione "Leggere la dislessia" presso il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona
Da 2003 a 2024	<p>Programma di formazione dell'Instituto Cervantes per gli esaminatori DELE frequentando i seguenti corsi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Marzo 2003 presso The Cambridge School a Verona con il responsabile della didattica DELE: Prof. Rafael Martín Villanueva - Marzo 2004 presso The Cambridge School a Verona con il responsabile della didattica DELE: Prof. Rafael Martín Villanueva - Aprile 2005 presso The Cambridge School a Verona con il responsabile della didattica DELE: Prof. Rafael Martín Villanueva -Maggio 2007 presso l'Instituto Cervantes a Milano con la responsabile della didattica DELE: Prof. Aurora Galán Bobadilla -Settembre 2009 presso l'Instituto Cervantes a Milano con la responsabile della didattica DELE: Prof. Aurora Galán Bobadilla - Aprile 2010 presso l'Aispal a Padova con la responsabile della didattica DELE: Prof. Aurora Galán Bobadilla, Corso di formazione per gli esaminatori dei nuovi livelli DELE A1 e A2 - Novembre 2010 Corso in piattaforma moodle dell'Instituto Cervantes di formazione per gli esaminatori del nuovo livello DELE C1. Tutor: Prof. Aurora Galán Bobadilla - Novembre 2011 Corso in piattaforma moodle dell'Instituto Cervantes di formazione per gli esaminatori del nuovo livello DELE C2. Tutor: Prof. Aurora Galán Bobadilla - Maggio 2013 Corso in piattaforma moodle dell'Instituto Cervantes di formazione per gli esaminatori dei nuovi livelli DELE B1 e B2. Tutor: Prof. Aurora Galán Bobadilla. - Febbraio 2015 Corso in piattaforma moodle dell'Instituto Cervantes di formazione per gli esaminatori del nuovo livello DELE A2/B1 ESCOLAR. Tutor: Prof. Aurora Galán Bobadilla. - Dicembre 2023- Gennaio 2024 Corso in piattaforma moodle dell'Instituto Cervantes di formazione per gli esaminatori del nuovo livello DELE C1 e DELE C2. Tutor: Prof. Aurora Galán Bobadilla
Da 1998 ad oggi	<p>Dal 1998 programma di formazione presso il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona come items writer per la creazione ed aggiornamento del database di valutazione linguistica per la lingua spagnola (livelli A2, B1, B2, C1 e C2) in uso presso l'Ateneo.</p> <p>Ulteriore formazione come item writer con i seminari organizzati dal Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - Giornata di studio sull'elaborazione degli items informatizzati (Settembre 2009). - Corso per items writers. (Settembre 2009) - Corsi di aggiornamento del sistema CAA (Computer Assisted Assessment) Perception, il software per il testing e la valutazione linguistica on-line. (2010 e 2011) - Corsi di formazione Question Mark Perception On-demand 5.7, software per il testing e la valutazione linguistica on-line. (Novembre 2018) - Giornata di formazione Question Mark Perception On-demand 5.7 (Settembre 2019)
20-24 febbraio 2023	Erasmus+ Staff mobility training e partecipazione al "Programme Intensif Hybride UNITA Erasmus+: L'intercompréhension et les langues de spécialité" presso l'Université Savoie Mont Blanc (Chambéry, Francia).

ESPERIENZA LAVORATIVA NEL CAMPO DELLA DOCENZA	
Da a.a. 2017/2018 ad oggi	Docente del Laboratorio di Intercomprensione fra le lingue romanze in modalità presenziale e blended presso il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona.
a.a. 2023/2024 a.a. 2022/2023 a.a. 2022/2021	Docente del modulo "Italiano dello studio: Potenziare la comprensione del testo disciplinare" nel Master di I livello in "Didattica dell'italiano come lingua seconda" organizzato dall'Università degli Studi di Verona.
a.a. 2023/2024	Docente del modulo "Disturbi del linguaggio, DSA e BES" nel Master universitario di I livello in "Master in Didattica dell'italiano come lingua seconda" 2023/2024 organizzato dall'Università degli Studi di Verona.
a.a. 2021/2022	Docente del modulo "Lingue straniere e Bisogni Linguistici Specifici" nel Master universitario di I livello in "Didattica e psicopedagogia per i disturbi specifici dell'apprendimento" 2021/2022 organizzato dall'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia.
a.a. 2013/2014	Docente di Lingua spagnola (modulo 2) (SSD L-LIN/07) nei Percorsi Abilitanti Speciali (PAS) presso l'Università degli Studi di Verona.
a.a. 2012/2013	Docente di Lingua spagnola (modulo 2) (SSD L-LIN/07) nel Tirocinio Formativo Attivo presso l'Università degli Studi di Verona.
Da 2003 ad oggi	Presidente ed esaminatrice delle Commissioni di Esami DELE (Diplomas de Español Lengua Extranjera) con codice: 879373 nei livelli A1 escolar, A1, A2, B1, A2/B1 escolar, B2, C1 e C2 nelle sedi di: Verona, Bolzano, Trento, Padova, Venezia e Bassano del Grappa.
a.a. 2008/2009	Docente di Lingua e cultura spagnola per la mediazione linguistica nel Master universitario di I livello in "Front Office nei servizi: competenze linguistiche e relazionali" – cod 010 – 2008/2009 – FSE organizzato dalla Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.
a.a. 2006/2007	Docente di Lingua e cultura spagnola per la mediazione linguistica nel Master universitario di I livello in "Mediazione Linguistica per la Qualità dei Servizi al

	<p>“Pubblico” – 1° edizione maggio 2007 – FSE organizzato dalla Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi di Verona.</p>
Da a.a. 1998/1999 ad a.a. 1999/2000	<p>Collaboratrice ed Esperta Linguistica di Lingua spagnola LS presso il Centro Interfacoltà per l’Apprendimento delle Lingue dell’Università degli Studi di Trento.</p>
Da a.a. 1999/2000 ad a.a. 2000/2001	<p>Docente di Conversazione in Lingua spagnola (CL. C033) nominata dal Provveditorato agli Studi di Verona presso l’I.T.A.S.P.A.C.L.E. “L. Einaudi” di Verona.</p>
a.a. 1998/1999	<p>Docente di Conversazione in Lingua spagnola (CL. C033) nominata dal Provveditorato agli Studi di Verona presso il Liceo Scientifico “G. Fracastoro” di Verona.</p>
a.a. 1997/1998	<p>Docente di Conversazione in Lingua spagnola (CL. C033) nominata dal Provveditorato agli Studi di Verona presso il Liceo Classico “G. Cotta” di Legnago (Verona).</p>
Da a.a. 1996/1998 ad a.a. 1997/1998	<p>Docente di Conversazione in Lingua spagnola (CL. C033) nominata dal Provveditorato agli Studi di Verona presso l’I.T.P.A.G. “Matteo Ricci” di Legnago (Verona).</p>
Da a.a. 1993/1994 ad a.a. 1999/2000	<p>Docente di Lingua spagnola presso la Commissione Didattica dell’associazione ARCI PASSEPARTOUT, responsabile della programmazione dei corsi di lingue e dello studio e ricerca di nuovi strumenti per l’insegnamento delle L2.</p>
Da aprile 1995 a gennaio 1996	<p>Docente di Lingua spagnola nei corsi interni organizzati dall’Ente Autonomo Fiera di Verona.</p>
Da ottobre 1994 a gennaio 2000	<p>Insegnante, traduttrice ed interprete di Lingua spagnola presso il Centro Servizi Lingue Passport s.a.s.</p>
Da febbraio 1994 a febbraio 1997	<p>Docente, traduttrice ed interprete di Lingua spagnola presso l’Ufficio di Traduttori di Autogerma S.p.A. – Wolswagen SEAT.</p>
Da ottobre 1993 a dicembre 1998	<p>Docente di Lingua spagnola presso Linguexecutive s.r.l.</p>
Da ottobre 1992 a giugno 1993	<p>Docente di Lingua spagnola presso l’associazione ACLI di Verona.</p>
a.a. 1991/1992	<p>Docente di Lingua inglese e di Lingua spagnola L2 presso il Colegio Los Geranios di Dos Hermanas (Siviglia).</p>

ESPERIENZA LAVORATIVA NEL CAMPO DELLA TRADUZIONE E L’INTERPRETARIATO

14 novembre 2014	<p>Interprete spagnolo/italiano presso il giornale L’ARENA di Verona durante l’intervista realizzata allo scrittore e membro della Real Academia de la Lengua Española Arturo Pérez-Reverte.</p>
Febbraio 2002	<p>Traduttrice italiano/spagnolo dello script e speaker del documentario audiovisivo “Egipto, tierra de misterios” del Prof. Maurizio Damiano.</p>

Aprile 2001	Traduttrice italiano/spagnolo dell'intervista realizzata all'architetto Gianni M. Perbellini (Presidente del Consiglio Scientifico di EUROPA NOSTRA – IBI) per la Revista del Consorcio de la Ciudad Monumental, Histórica-Artística y Arqueológica de Mérida.
Aprile 1999	Traduttrice italiano/spagnolo del saggio "Giudice e storico. La memoria divisa degli italiani e la responsabilità dello storico" del Prof. Paolo Pezzino dell'Università degli Studi di Pisa.
Da febbraio 1998 a febbraio 1999	Traduttrice italiano/spagnolo delle pagine web elaborate dall'azienda Net Sales S.r.l. – Viale delle Nazioni,19- 37135 Verona.
Settembre 1997	Assistente Linguistico del Prof. Mastella (Primario del Reparto Malati Fibrosi Cistica dell'Ospedale Borgo Trento a Verona) e traduttrice italiano/spagnolo dell'intervento "È valida la diagnosi precoce della fibrosi cistica?" tenutosi in occasione del I Congresso Argentino di Neumonologia Pediatrica a Buenos Aires, 22-29 novembre 1996
Da agosto a settembre 1996	Traduttrice italiano/spagnolo dello studio "Il Patrimonio architettonico e le associazioni per la difesa del patrimonio" dell'architetto G.M. Perbellini, presidente del Consiglio Scientifico EUROPA NOSTRA – IBI realizzato per il Seminario "Turismo, conservazione e riabilitazione del patrimonio architettonico ed artistico" organizzato dal Dipartimento di Storia dell'Arte, Facoltà di Filosofia e Lettere, Università di Cáceres.
Aprile 1996	Traduttrice ed interprete italiano / spagnolo / inglese durante il Congresso "Il teatro per l'infanzia e la gioventù. Proposte 1996/1997" organizzato da A.I.D.A. e tenuto a Verona, 4-6 settembre 1996.
Giugno 1995	Assistente Linguistica dell'architetto Gianni M. Perbellini (Presidente del Consiglio Scientifico di EUROPA NOSTRA – IBI) e traduttrice italiano/spagnolo dell'intervento "Influenze mutue tra Italia e Spagna nella fortificazione di transizione del secolo XVI" tenutosi in occasione del Simposio Internazionale "Il Castello Medioevale Spagnolo. Fortificazione spagnola ed i suoi rapporti con quella europea". Madrid 15-17 aprile 1996.
Aprile 1995	Interprete spagnolo/italiano per l'Ambasciata Spagnola a Roma (Ministero di Agricoltura, Pesca ed Alimentazione), in occasione del I Incontro di Allevatori spagnoli e Produttori Carnici italiani tenutosi a Milano.
Febbraio 1995	Traduttrice ed interprete spagnolo/italiano per l'Ambasciata Spagnola a Roma (Ministero di Agricoltura, Pesca ed Alimentazione), in occasione della presentazione di vini spagnoli nel VINITALY '95.
Gennaio 1995	Traduttrice ed interprete spagnolo/italiano per la GIP P. Vacca presso il Tribunale di Verona.
Da ottobre 1994 a gennaio 2000	Insegnante, traduttrice ed interprete presso il Centro Servizi Lingue Passport s.a.s.
Giugno 1994	Traduttrice italiano/spagnolo dell'opuscolo pubblicitario "La città di Verona" per l'Azienda di Promozione Turistica di Verona.
Da novembre 1993 a dicembre 2000	Traduttrice italiano/spagnolo di tutti programmi informatici creati e pubblicati dalla Società Steel & Graphics s.r.l.

Da ottobre 1993 a settembre 1998	Traduttrice italiano/spagnolo dell'Ente Autonomo Fiera di Verona.
Da ottobre 1993 a settembre 1998	Insegnante, traduttrice ed interprete di inglese e spagnolo presso Linguexecutive s.r.l.
Novembre 1992	Traduttrice ed interprete presso lo studio dell'Avv. Giulio Oppi a Verona.
Da giugno 1990 a settembre 1991	Traduttrice ed interprete presso l'Ufficio Stampa del Teatro Atalaya di Siviglia (Spagna).

RELATRICE IN CONVEGNI E DOCENTE NEL CAMPO DELLA FORMAZIONE DOCENTE

26 marzo 2024	Correlatrice del Seminario "Il modello dell'accessibilità glottodidattica per un'Educazione Linguistica inclusiva ed efficace" organizzato da GISCEL Sicilia. (Con Marta Genduso)
Da 26 febbraio 2024 a 27 maggio 2024	Co-docente del Corso di Formazione "Intercomprensione: approccio plurilingue e competenze trasversali" rivolto agli insegnanti del Liceo Statale "Giustina Renier" Belluno (BL). (Con Paola Celentin)
Da 29 gennaio 2024 a 30 aprile 2024	Co-docente del Corso di formazione continua "Per una scuola amica del plurilinguismo" rivolto agli insegnanti dell'IC P. L. Belloni Colorno (Parma) organizzato dall'Università degli Studi di Verona. (Con Paola Celentine e Alice Fiorentino)
30 ottobre 2023	Docente del laboratorio "Stiamo come stiamo". Costruire il benessere dei docenti attraverso la consapevolezza e l'autoregolazione emotiva in occasione del Convegno Nazionale ANILS - Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere "Oltre il metodo la persona: il benessere dell'insegnante e dello studente di lingue" (Matera).
26 ottobre 2023	Docente del seminario "La didattica delle lingue straniere per studenti con DSA e altri BES" nel ciclo di incontri formativi per docenti e dirigenti scolastici sui Disturbi Specifici dell'Apprendimento, organizzato da in collaborazione con le sezioni dell'AID di Rimini e Forlì-Cesena.
24 ottobre 2023	Relatrice della comunicazione "Disabilità, plurilinguismo e difficoltà scolastiche" in occasione del Convegno "Disabilità e migrazione" organizzato da IISS Paolo Dagomari (Prato).
13 ottobre 2023	Relatrice della comunicazione "Soft skills e IC: sviluppo di competenze professionali per studenti universitari linguisti e non linguisti" in occasione del Colloque International IC2023 – Intercompréhension. Bilans et perspectives vers de nouveaux contexte. Université Savoie Mont Blanc - UNITA
12 ottobre 2023	Relatrice della comunicazione "L'approccio intercomprensivo in presenza di studenti universitari con Disturbi Specifici dell'Apprendimento: una ricerca

	<p>sperimentale” in occasione del Colloque International IC2023 – Intercompréhension. Bilans et perspectives vers de nouveaux contexte. Université Savoie Mont Blanc - UNITA</p>
26 settembre 2023	<p>Relatrice della comunicazione “Language Advising e DSA: proposta di costruzione dell’accessibilità in una certificazione di lingua spagnola al CLA” in occasione del XXVII SEMINARIO AICLU 2023 - Apprendimento Autonomo: una risorsa strategica per i Centri Linguistici Universitari? organizzato dal Centro Linguistico di Ateneo dell’Università degli Studi di Padova.</p>
26 maggio 2023	<p>Docente del seminario “Comprendere meglio, comprendere di più: strategie per potenziare la comprensione scritta” rivolto a insegnanti di lingue e di sostegno di ogni grado scolastico organizzato da La Casa delle Lingue – Difusión.</p>
19 maggio 2023	<p>Correlatrice della comunicazione “I benefici dell’approccio intercomprensivo in caso di DSA. Dati preliminari di una ricerca sperimentale” in occasione del VIII Congresso Internazionale “L’educazione linguistica nella formazione dei docenti” organizzato dalla Società Italiana di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa” presso l’Università degli Studi di Perugia. (Con Andrea Ghirarduzzi)</p>
26 aprile 2023	<p>Correlatrice della comunicazione “Un ciclo glottodidattico inclusivo per l’italiano come lingua dello studio” in occasione del Convegno “La didattica delle lingue e l’educazione linguistica inclusiva: DSA e BES, marginalità” organizzato dal Centro Linguistico di Ateneo-SLAM dell’Università degli Studi di Milano Statale. (Con Gaia Gaboardi)</p>
24 marzo 2023	<p>Relatrice della comunicazione “Lingue e Disturbi Specifici dell’Apprendimento: La visione del Gruppo di ricerca ELICom (Educazione Linguistica Inclusiva e Comunicazione)” in occasione del X Convegno Nazionale sulla Dislessia ed i DSA “Ho una caratteristica in + 2023” organizzato dall’Associazione Pillole di parole ONLUS.</p>
06 marzo 2023	<p>Correlatrice della comunicazione “Blended learning e cooperazione: la distanza come valore aggiunto in un laboratorio di intercomprensione fra lingue romanze” nell’ambito del Ciclo d’incontri sull’Educazione Plurilingue organizzato da ANILS Venezia (Associazione Nazionale Insegnanti di Lingue Straniere, sezione Venezia). (Con Paola Celentin)</p>
Da 03 marzo 2023 a 30 maggio 2023	<p>Co-docente del Corso di formazione continua “Educazione linguistica trasversale” rivolto agli insegnanti del Liceo Statale “Giorgio Dal Piaz” indirizzi: Classico, Linguistico, Scientifico e Scientifico opzione Scienze Applicate di Feltre (Belluno). (Con Paola Celentin)</p>
15 dicembre 2022	<p>Correlatrice della comunicazione “Intercomprehensive Approach and Inclusive Language Education. First Results of a Pilot Study at CLA Parma” in occasione di ASLA Conference “Accessible and inclusive practices in instructed Second Language Acquisition” organizzato dal Gruppo di Ricerca GIAM (Verso una Glottodidattica Inclusiva e Accessibile: un Modello di</p>

	insegnamento efficace e applicabile) dell'Università degli Studi di Verona. (Con Paola Celentin)
19 novembre 2022	Correlatrice della comunicazione "Sostenere l'apprendimento delle lingue nella scuola secondaria. Strumenti per costruire una didattica accessibile" in occasione del 4° Convegno Internazionale "Didattiche 2022" organizzato da Edizioni Centro Studi Erickson. (Con Michele Daloso e Adele Iozzelli)
27 ottobre 2022	Docente del seminario "Costruire l'accessibilità nella classe di lingua in presenza di bisogni linguistici specifici" rivolto a insegnanti di lingue di ogni grado scolastico organizzato da La Casa delle Lingue – Difusión.
7 ottobre 2022	Relatrice della comunicazione "DSA e lingue straniere: Come costruire una relazione positiva" organizzato dall'Associazione Italiana Dislessia, sezione di Rimini in occasione della VII Settimana Nazionale della Dislessia.
Da 4 ottobre 2022 a 14 dicembre 2022	Co-docente del Corso di formazione continua "Per una scuola amica del plurilinguismo" rivolto agli insegnanti dell'IC Castellucchio (MN) organizzato dall'Università degli Studi di Verona. (Con Paola Celentin e Alice Fiorentino)
30 settembre 2022	Docente del workshop "La consapevolezza emotiva: conoscere sé stessi attraverso gli altri" in occasione del 2° Convegno ELICom (Educazione Linguistica Inclusiva e Comunicazione) "Il Sé e l'Altro nell'Educazione Linguistica Inclusiva".
13 maggio 2022	Correlatrice della comunicazione "Valutare le dinamiche di interazione e mediazione online in contesto plurilingue all'università. Un tentativo di rendere operativi i descrittori delle scale del Companion Volume" in occasione del VII Congresso DILLE "Didattica delle lingue e valutazione: società, scuola, università". (Con Paola Celentin)
6 aprile 2022	Docente della giornata di studio "Lingue straniere e Disturbi Specifici dell'Apprendimento" rivolto a insegnanti di lingue della Scuola Secondaria di Primo e Secondo Grado di Lingua spagnola organizzato come attività di Rete da "Enredados por la ñ" e dal Liceo Statale Scipione Maffei di Verona.
a.a. 2023 – 2024 a.a. 2022 – 2023 a.a. 2021 – 2022	Docente dei seminari "Operare con competenza emotiva" del Corso di formazione "Diventare un Esperto dell'Apprendimento Linguistico" organizzato dal Gruppo di ricerca "ELICom (Educazione Linguistica Inclusiva e Comunicazione) presso l'Università degli Studi di Parma.
Da ottobre 2021 a marzo 2022	Docente del percorso di formazione "Didattica attiva e inclusiva" rivolta agli insegnanti del Centro Provinciale di Istruzione Adulti di Venezia a Mestre (VE).
Da febbraio 2022 a marzo 2022	Docente del percorso di formazione "Inclusione: costruire l'accessibilità glottodidattica" rivolta agli insegnanti di tutti gli ordini scolastici dell'Istituto Comprensivo "Giovanni Lucio" a Muggia (TR).
febbraio 2022	Docente del workshop "Promuovere le strategie di comprensione dei testi disciplinari" del corso di formazione professionalizzante "Esperto in Educazione Linguistica" organizzato dal Centro Studi Erickson e il Gruppo di ricerca ELICom (Educazione Linguistica Inclusiva e Comunicazione)

	dell'Università degli Studi di Parma.
16 luglio 2021	Docente della formazione “Potenziare le abilità linguistiche: competenza-chiave dell’insegnante inclusivo” rivolta agli insegnanti di lingue straniere dell’Istituto di Istruzione Superiore “Ruffini” a Imperia (IM).
Da marzo 2021 a maggio 2021	Docente del seminario “Codici comunicativi della educazione linguistica” del Corso di aggiornamento e formazione professionale “Esperto nei processi di inclusione scolastica” presso l’Università degli Studi di Torino.
Dal 31 marzo 2021 al 16 aprile 2021	Co-docente della formazione “Educazione linguistica nella classe multilivello” rivolta a insegnanti della Scuola Primaria e Secondaria di primo grado presso l’Istituto comprensivo Golosine (VR). (Con Paola Celentin e Alice Fiorentino)
Dal 08 al 26 marzo 2021	Docente dei seminari “Didattica speciale: codici comunicativi della educazione linguistica” del Corso di formazione per il conseguimento della specializzazione per le attività di sostegno didattico agli alunni con disabilità della Scuola secondaria di primo grado presso l’Università degli Studi di Parma.
Dal 19 febbraio 2021 al 14 marzo 2021	Docente del workshop “Potenziare le abilità linguistiche” del corso di formazione professionalizzante “Esperto in Educazione Linguistica” organizzato dal Centro Studi Erickson e il Gruppo di ricerca ELICom (Educazione Linguistica Inclusiva e Comunicazione) dell’Università degli Studi di Parma.
Dal 15 gennaio 2021 al 23 aprile 2021	Docente e tutor dell’Unità formativa blended di 25 ore di formazione “Scrittura potenziata, risorsa docente, strategia discente” rivolto a insegnanti della Scuola Secondaria di Primo e Secondo Grado di Lingua spagnola organizzato come attività di Rete per “Enredados por la ñ” e Liceo Statale Scipione Maffei di Verona.
9 gennaio 2021	Co-docente della formazione “Didattica attiva e inclusiva” rivolta a insegnanti della Scuola Secondaria di primo grado presso l’Istituto comprensivo Rivergaro (PC). (Con Paola Celentin e Francesca Panzica)
9 gennaio 2021	Relatrice del workshop “Punti di convergenza fra glottodidattica accessibile e approccio intercomprensivo” in occasione del I Convegno ELICom “Plurilinguismo, educazione e inclusione” organizzato con Centro Studi Erickson.
28 novembre 2020	Correlatrice della comunicazione “Ciu lingues is megl ke uan?” Sì, anche quando la lingua è un bisogno specifico” in occasione del I Convegno ELICom “Plurilinguismo, educazione e inclusione” organizzato con Centro Studi Erickson. (Con Paola Celentin)
14 novembre 2020	Relatrice all’interno del gruppo di lavoro “La didattica plurilingue” in occasione del Convegno Progetto IMPACT VENETO "Pratiche di glottodidattica dell’italiano L2 e inclusione linguistica" organizzato dal Dipartimento di Cultura e Civiltà dell’Università degli Studi di Verona.
9 novembre 2020	Co-docente della formazione e-twinning “Il Volume complementare del Quadro Comune Europeo di riferimento per le Lingue” per l’Agenzia

	Erasmus+/Indire. (Con Paola Celentin)
5 novembre 2020	Correlatrice della comunicazione “Diventare un Esperto dell’Apprendimento linguistico: le competenze-chiave dell’educatore inclusivo” in occasione del Convegno Erickson Didattiche 2020. (Con Michele Daloso e Paola Celentin)
Dal 15 ottobre 2020 al 23 novembre 2020	Docente e tutor dell’Unità formativa blended di 15 ore di formazione “Il patto di memoria della Transizione spagnola & il docente interculturale” rivolto a insegnanti della Scuola Secondaria di Primo e Secondo Grado di Lingua spagnola organizzato come attività di Rete per “Enredados por la ñ” e Liceo Statale Scipione Maffei di Verona.
03 luglio 2020	Docente della formazione “Come implementare la glottodidattica a distanza in modalità sincrona. Umanizziamo il digitale” presso il Centro Linguistico di Ateneo dell’Università degli Studi di Firenze.
10 giugno 2020	Co-docente della formazione “L’italiano L2 a distanza. Accendiamo il digitale!” presso New York University Florence per conto del Gruppo di ricerca ELICom (Educazione Linguistica Inclusiva e Comunicazione) dell’Università degli Studi di Parma. (Con Paola Celentin e Maria Chiara Aielli)
16 maggio 2020	Co-docente della formazione “Bisogni Linguistici Specifici & eTwinning. DSA in 4 paesi europei” presso eTwinning Toscana per conto del Gruppo di ricerca ELICom (Educazione Linguistica Inclusiva e Comunicazione) dell’Università degli Studi di Parma. (Con Paola Celentin e Elisabetta Moro)
Da marzo ad aprile 2020	Docente di 4 Webinar per la rassegna Loescher e D’Anna La didattica a distanza rivolta agli insegnanti della Scuola Secondaria di Primo e Secondo Grado organizzati da Loescher Editori. <ul style="list-style-type: none"> • “Preparare un monologo breve: la mia presentazione personale (livello A1)” • “Il candidato DELE strategico” • “¿Con o sin acento? O come usare l’accento grafico in spagnolo” (parte 1 e parte 2)
Da 16 gennaio 2020 al 30 maggio 2020 (1° edizione) Dal 09 settembre 2020 a 31 marzo 2021 (2° edizione)	Tutor del percorso di formazione “Diventare un Esperto dell’Apprendimento Linguistico” organizzato dal Gruppo di ricerca ELICOM dell’Università degli Studi di Parma.
06 dicembre 2019	Docente della Giornata di Formazione “Lingue straniere e Disturbi Specifici dell’Apprendimento” presso il Centro Linguistico di Ateneo dell’Università degli Studi di Firenze.
29 novembre 2019	Docente della Giornata di Formazione “Lingue straniere e Disturbi Specifici dell’Apprendimento: per una glottodidattica accessibile” presso il Liceo Corso (Correggio), Reggio Emilia, per conto dell’Associazione Italiana Dislessia.
24 ottobre 2019	Relatrice della Comunicazione “Applicazione dei nuovi descrittori del CEFR Companion Volume alla didattica intercomprensiva: abilità di interazione

	online e mediazione nel Colloquio International EVAL 19: Évaluation des acquisitions langagières: du formatif au certificatif. Université Grenoble Alpes, Centre de Langues Vivantes (Francia)
6 settembre 2019	Docente della Giornata di Formazione “La comprensione del testo e la lingua dello studio” presso l’Istituto Comprensivo Casalgrande (RE) per conto di Centro Studi Erickson ed il Gruppo di ricerca ELICom (Educazione Linguistica Inclusiva e Comunicazione) dell’Università degli Studi di Parma.
Da 01 giugno 2019 a 31 luglio 2019	Coautrice e tutor online del Modulo 4 Didattica inclusiva per La “Scuola Estiva Plurilinguismo e Intercomprensione” (S.E.P.I.) del progetto Lectürío+ , finanziato dall’Unione Europea ERASMUS+ Azione Chiave 201 (Projet 2017-1-FR01-KA201-037388). (Con Paola Celentin)
Da 01 maggio 2019 a 30 giugno 2019	Docente e tutor dell’Unità formativa blended di 25 ore di formazione “Lettura potenziata, risorsa docente, strategia discente” rivolto a insegnanti della Scuola Secondaria di Primo e Secondo Grado di Lingua spagnola organizzato come attività di Rete per “Enredados por la ñ” e Liceo Statale Scipione Maffei di Verona.
Da 07 gennaio 2019 a 28 febbraio 2019	Docente del Percorso blended di 10 ore di formazione “La certificazione linguistica DELE B2” rivolto a insegnanti della Scuola Secondaria di Primo e Secondo Grado di Lingua spagnola organizzato come attività di Rete per “Enredados por la ñ” e Loescher Editore. – Liceo Linguistico Copernico di Verona.
7 dicembre 2019	Relatrice della Comunicazione “Propuesta didáctica de intercomprensión entre lenguas románicas” nel I Congreso Iberoamericano de docentes – Universidad de Cádiz (Spagna).
28 settembre 2018	Relatrice della Comunicazione “Un corso di intercomprensione fra lingue romanze per promuovere il plurilinguismo” nel Convegno Nazionale Insegnanti Universitari di Lingue Straniere “Competenza comunicativa: insegnare e valutare” – L’Università tra scuola e mondo del lavoro. Sapienza – Università di Roma.
8-9 giugno 2018	Relatrice della Comunicazione “Proposta didattica di intercomprensione fra le lingue romanze” nelle “X Jornadas de Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera en Chipre”, Centro de Lenguas de la Universidad de Chipre e l’Istituto Cervantes de Atenas – University of Cyprus
Dicembre 2017	Docente dell’incontro di formazione “DELE e Siele, le prove di produzione scritta nelle certificazioni internazionali per la lingua spagnola” rivolto agli insegnanti della Scuola Secondaria di Primo e Secondo Grado organizzato come attività di Rete per “Enredados por la ñ” e il Liceo Linguistico Copernico di Verona.
Settembre/ottobre 2017	Docente di 4 Webinar “DELE e SIELE, le certificazioni internazionali per la lingua spagnola” rivolto agli insegnanti della Scuola Secondaria di Primo e Secondo Grado organizzati da Loescher Editori
Marzo 2015	Docente del workshop “DELE, le certificazioni internazionali per la lingua spagnola” nell’ambito del Seminario di formazione sulla didattica dello

	<p>spagnolo a Bassano del Grappa rivolto ai Docenti di lingua spagnola della Scuola secondaria di I e II grado organizzato da Loescher Editore con il patrocinio dell'Instituto Cervantes.</p>
Marzo 2014	<p>Docente del workshop "DELE, le certificazioni europee per la lingua spagnola" nell'ambito del Convegno La didattica dello spagnolo ad Ancona rivolto ai Docenti di lingua spagnola della Scuola secondaria di I e II grado organizzato da Loescher Editore.</p>
Febbraio 2014	<p>Docente del workshop "DELE, le certificazioni europee per la lingua spagnola" nell'ambito del Convegno La didattica dello spagnolo a Torino rivolto ai Docenti di lingua spagnola della Scuola secondaria di I e II grado organizzato da Loescher Editore e Instituto Cervantes.</p>
Aprile 2012	<p>Docente della Giornata di studio: "La memoria histórica: una herida abierta" rivolto agli studenti di 5° Liceo ad indirizzo linguistico – spagnolo e organizzato dal Liceo Classico "S. Maffei" di Verona.</p>
Novembre 2009	<p>Docente delle due giornate di studio "La multiculturalità in ambito alberghiero. Migliorare le relazioni con il cliente" rivolto agli operatori del settore turistico alberghiero – Lago di Garda orientale nell'ambito del corso di formazione "Gestione delle relazioni con i clienti" organizzato da UGAV (Unione Generale Albergatori Veneti) ed ENAIP Veneto.</p>
Marzo 2008	<p>Docente del Seminario "Le problematiche interculturali nelle relazioni con il cliente" rivolto agli operatori del settore turistico alberghiero – Lago di Garda orientale nell'ambito del corso di formazione "Gestione delle relazioni con i clienti" organizzato da UGAV (Unione Generale Albergatori Veneti) ed ENAIP Veneto.</p>
Marzo 2004	<p>Docente del Seminario "Tres en uno: nuevos recursos para trabajar lengua, cultura y literatura" rivolto ai Docenti di Spagnolo della Provincia di Verona organizzato dal Centro Risorse Territoriali "Einaudi" di Verona nell'ambito del progetto "Lingueinsieme".</p>
Aprile 2003	<p>Docente del Seminario "El aprovechamiento de las nuevas tecnologías: el método 'Primer plano' de Edelsa" rivolto ai Docenti di Spagnolo della Provincia di Verona organizzato dal Centro Risorse Territoriale.</p>
Marzo 2003	<p>Docente del Seminario "Un enfoque modular para la enseñanza de la literatura en la escuela superior italiana" rivolto ai Docenti di Spagnolo della Provincia di Verona e organizzato dal –Centro Risorse Territoriali Einaudi di Verona.</p>
Febbraio 2003	<p>Docente del Seminario "Dalla narrativa dell'ottocento a quella del novecento: trasformazione di forme e temi" rivolto ai Docenti di Spagnolo della Provincia di Padova e organizzato dall'ANILS di Padova nell'ambito del Corso "Insegnare-apprendere" autorizzato dalla Direzione Generale del Veneto con Decreto Prot. N. 1758/F2 del 17/02/03.</p>
Aprile 1997	<p>Docente del Seminario "L'uso della stampa nell'apprendimento di una L2" nei corsi di formazione ed aggiornamento per insegnanti organizzati dall'associazione ARCI PASSEPARTOUT a Verona.</p>
Maggio 1996	<p>Docente del Seminario "Come insegnare la grammatica di una lingua straniera? Una visione del passato e nuove prospettive" in occasione dei corsi di formazione ed aggiornamento per insegnanti organizzato dall'associazione ARCI PASSEPARTOUT a Verona.</p>

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI, SEMINARI E CORSI DI AGGIORNAMENTO

12-13-14-15 marzo 2024	Universidad Complutense de Madrid e Università degli Studi di Verona Seminario "Introducción a la Traducción Audiovisual (TAV): modalidades tradicionales y accesibilidad a los medios".
30-31 ottobre 2023	ANILS - Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere Convegno Nazionale "Oltre il metodo la persona: il benessere dell'insegnante e dello studente di lingue" (Matera).
10-13 ottobre 2023	Université Savoie Mont Blanc - UNITA Colloque International IC2023 – Intercompréhension. Bilans et perspectives vers de nouveaux contexte.
21-22 settembre 2023	Università degli Studi di Padova, Associazione Italiana Centri Linguistici Universitari (AICLU) e Centro Linguistico di Ateneo XXVII Seminario AICLU.
29-30 settembre 2022	Universidad de Cádiz, Centro de Lenguas e Intercambio Cultural, International House Jornadas Español Lengua Extranjera.
29-30 settembre 2022	Università degli Studi di Parma, Gruppo di Ricerca ELICom (Educazione Lingüística Inclusiva e Comunicazione) Il Convegno ELICom, "Il Sé e l'Altro nell'Educazione Linguistica Inclusiva".
11-13 luglio 2022	Universidad Nacional a Distancia (UNED) Curso práctico de traducción audiovisual aplicada al aprendizaje de lenguas.
12-13-14 novembre 2021	Edizioni Centro Studi Erickson (XIII edizione) La Qualità dell'Inclusione scolastica e sociale.
16 ottobre 2021	Gruppo di Ricerca e Azione sull'Apprendimento delle Lingue Giornata di studio "Fondamenti psicolinguistici dell'apprendimento delle lingue".
26-27 novembre 2021	Junta de Castilla y León e Universidad de Salamanca, Valladolid, León, Burgos Conferencia Internacional del Español con fines específicos.
24-26 ottobre 2019	Université Grenoble Alpes, Centre de Langues Vivantes (Francia) Colloque International EVAL 19: Évaluation des acquisitions langagières: du formatif au certifié.
10-11 maggio 2019	Università degli Studi di Parma I Convegno Scientifico "Verso un'educazione linguistica inclusiva: problemi di oggi, prospettive di domani".
	Le Centre de Recherche en Terminologie et Traduction de l'université

2-4 maggio 2019	Lumière Lyon 2, le Centre de Langues et Apicad, Lione (Francia) CONVEGNO INTERCOMPRESIONE 2019: Au-delà des frontières – Más allá de las fronteras.
Febbraio-maggio 2019	Università degli Studi di Verona, Presidio della Qualità dell'Ateneo Workshops I-LAB: Digital Learning.
13 febbraio 2019	Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona Giornata di formazione "Panoramica degli strumenti-chiave delle politiche linguistiche del Consiglio d'Europa. Piattaforma per una educazione linguistica e interculturale e il CARAP". Relatrice: Dott.ssa Marisa Cavalli, Consulente presso Il Centro Europeo delle Lingue Viventi del Consiglio d'Europa a Graz e esperto del Consiglio d'Europa.
6-8 dicembre 2018	Universidad de Cádiz (Spagna) I Congreso Iberoamericano de docentes.
15-16 novembre 2018	Università degli Studi di Verona, Presidio della Qualità dell'Ateneo Workshops I-LAB: L'innovazione didattica dei docenti.
27-28 settembre 2018	Sapienza – Università di Roma Convegno Nazionale Insegnanti Universitari di Lingue Straniere "Competenza comunicativa: insegnare e valutare" – L'Università tra scuola e mondo del lavoro.
7-8 giugno 2018	Centro de Lenguas – University of Cyprus e l'Instituto Cervantes Atenas X Jornadas de Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera en Chipre.
Marzo 2018	Giunti O.S. Psychometrics Giornate di formazione "La neuroscienza dell'Empatia" – 16 ore di formazione.
Gennaio 2018	Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona Giornata di formazione all'intercomprensione per CEL/Lettori. Relatore: Prof.ssa Sandra Garbarino, Université Lyon 2.
Gennaio 2018	Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona Formazione sulla valutazione nell'ambito delle competenze linguistiche per CEL/Lettori. Relatore: Dott. Francisco del Moral.
Gennaio 2018	Webinar Campus Difusión "La escritura colaborativa en red para ELE" Relatore: Prof. Daniel Cassany, Universitat Pompeu Fabra (Barcelona).
Novembre 2017	Alma Edizioni. Giornata di formazione per insegnanti di L2/LS Relatori: Prof.ssa Elisabetta Bonvino, Prof.ssa Vera Gheno, Prof. Andrea Villarini.
3-5 Maggio 2017	ALTE 6th International Conference, Bologna "Learning and Assessment: Making the Connections".
Marzo 2017	Instituto Cervantes di Milano Jornada didáctica para profesores de E/LE. Relatore: Sergio Troitiño Chinarro.
Febbraio 2017	Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona Incontro "Il tandem linguistico in ambito universitario: un valore aggiunto nel percorso di apprendimento". Relatrice: Dott.ssa Bianca Seeliger-Machler,

	Università di Greifswald (DE).
Gennaio 2017	Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona Corso di formazione sulla valutazione nell'ambito delle competenze linguistiche.
Settembre 2014	Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona Giornata di formazione "Blended ed e-learning per l'insegnamento delle lingue e strumenti digitali per l'insegnamento". Relatrice: Prof.ssa Sharon Hartle
Ottobre 2010	Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona Giornata di studio sulla valutazione della produzione linguistica orale.
Novembre 2009	Facoltà di Scienze Politiche "Roberto Ruffilli" dell'Università di Bologna Convegno "Nuclei. Studi contrastivi sul verbo spagnolo e italiano" organizzato dal Dipartimento di Studi Interdisciplinari su Traduzione, Lingue e Culture. (Novembre 2009)
Marzo 2003	Centro Servizi Amministrativi di Verona. Gruppo Lingue Unitario, C.R.T. – Centro Risorse Territoriali Einaudi, LEND – Lingua e Nuova Didattica e Assessorato all'Istruzione Comune di Verona. (Marzo 2003) Convegno: "La pedagogia differenziata nelle classi di lingua straniera"
Marzo 2003	Servizi Amministrativi di Verona. Gruppo Lingue Unitario, C.R.T. – Centro Risorse Territoriali Einaudi di Verona, LEND - Lingua e Nuova Didattica. Assessorato all'Istruzione Comune di Verona. Giornata di studio: "Cómo motivar a los alumnos a facilitar el aprendizaje del español". Relatore: Prof. Virgilio Borobio. (Marzo 2003).
Aprile 2002	EDELSA, casa editrice e Bookshop, promotore scolastico. Enseñanza para adolescentes: Novedades en la enseñanza ELE. Relatore: D. Mario De Antonio Frank. (Aprile 2002).
Novembre 2000	Consejería de Educación y Ciencia de la Embajada de España en Roma. Corso di aggiornamento per Docenti di Spagnolo: "La enseñanza del español como lengua extranjera" presso C.R.T. "A. Vivaldi" di Padova (Novembre 2000).
Giugno 1999	C.R.T. – Centro Risorse Territoriali Einaudi di Verona. Corso di aggiornamento per conversatori di lingua straniera. (Giugno 1999).
Febbraio 1999	Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona Seminario AIA WORKSHOP "Statistics in linguistics". Relatrice: Prof.ssa Fiona Tweedie del Department of Statistics – University of Glasgow (Febbraio 1999).
Febbraio 1999	Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona Corso di aggiornamento: "The female brain behind the pen". Relatrice: Jennifer Gascoigne. (Febbraio 1999).
Maggio 1998	Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona Convegno "Metodologia della ricerca in linguistica applicata: tradizione e innovazione" (Maggio 1998).
Maggio 1998	Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli studi di Verona Incontro aggiornamento: Internet e le lingue: supporto didattico o videogame? Relatrice: Dott.ssa Anna Zanfei.

- Maggio 1998 **Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona**
1° Seminario A.I.C.L.U. "Internet e le lingue: metodiche d'uso" (Maggio 1998)
- Marzo 1998 **Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli studi di Verona**
Incontro aggiornamento: "Autoapprendimento delle lingue e tecnologie multimediali interattive". Relatore: Prof. Rodolfo Delmonte (Marzo 1998).
- Marzo 1998 **Instituto Cervantes di Milano**
Seminario didattico: "Materiali di lingua autentica nella lezione di spagnolo"
Relatrice: Prof. Carmen Marchante (Marzo 1998).
- Marzo 1998 **Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli studi di Verona**
Incontro di aggiornamento: "What makes a good language lesson" relatore Jack Richards (Marzo 1998).
- Febbraio 1987 **Dipartimento di Letteratura Spagnola, Facoltà di Filologia, Universidad Hispalense de Sevilla: "L'auto sacramental nei secoli d'oro"** (Febbraio 1987).
- Maggio 1989 **Il Simposio su "Traduzione Letteraria e Scientifico-Tecnica". Seminario Permanente di Filologia Inglese e didattica dell'inglese dell'ICE dell'Università di Extremadura.** (Maggio 1989).
- Aprile 1989 **VII Congresso Nazionale dell'Associazione Spagnola di Linguistica Applicata. Universidad Hispalense de Sevilla.** (Aprile 1989)..
- Giugno 1986 **Corsi Estivi dell'Universidad Hispalense de Sevilla. Facoltà di Filologia:**
"Le origini del teatro europeo: il Medioevo"
"Letteratura e guerra civile in Spagna"

PUBBLICAZIONI

- 2003 Benavente Ferrera S.; Boscaini G. *Escenarios abiertos. Módulos temáticos para el comentario de texto.* Loescher editore. 2003. ISBN-13: 9788857706337
- 2003 Benavente Ferrera S.; Boscaini G. *Escenarios abiertos. Módulos temáticos para el comentario de texto. Guía didáctica.* Loescher editore. 2003. ISBN-13: 9788820124953
- 2004 Benavente Ferrera S.; Boscaini G. *Cuentacuentos geniales, Ventanas literarias y culturales sobre Hispanoamérica.* Loescher editore. 2004. ISBN-13: 9788820127138
- 2004 Benavente Ferrera S.; Boscaini G. *Cuentacuentos geniales. Guía didáctica.* Loescher editore. 2004. – ISBN-13: 9788820127145
- 2006 Benavente Ferrera S.; Boscaini G. *Nosotros A. Libro del alumno + Cuaderno de ejercicios + CD Audio.* Loescher editore. 2006. ISBN-13: 9788820128166
- 2006 Benavente Ferrera S.; Boscaini G. *Nosotros B. Libro del alumno + Cuaderno de ejercicios + CD Audio.* Loescher editore. 2006. ISBN-13: 97888201304422
- 2006 Benavente Ferrera S.; Boscaini G. *Nosotros C. Libro del alumno + Cuaderno de ejercicios + CD Audio.* Loescher editore. 2006. ISBN-13: 9788820128173

2006, 2011	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Nosotros A. Libro del alumno + Cuaderno de ejercicios con Revisión gramatical (Volúmenes A y B) + CD Audio.</i> Loescher editore. 2011. ISBN-13: 9788820135034
2006	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Nosotros. Guía didáctica 1. Volúmenes A y B.</i> Loescher editore. 2006. ISBN-13: 9788820128180
2006	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Nosotros. Guía didáctica 2. Volúmenes C.</i> Loescher editore. 2006. ISBN-13: 9788820128197
2006, 2010	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Nosotros. 4 CD Audio per la classe.</i> Loescher editore. 2010. ISBN-13: 9788820177829
2009	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Muy rico 1. Método de español para italianos. Libro del alumno + Cuaderno de ejercicios + CD Audio.</i> Loescher editore. 2009. ISBN-13: 9788820131838
2009	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Muy rico 2. Método de español para italianos. Libro del alumno + Cuaderno de ejercicios + CD Audio.</i> Loescher editore. 2009. ISBN-13: 9788820131845
2009	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Muy rico 3. Método de español para italianos. Libro del alumno + Cuaderno de ejercicios + CD Audio.</i> Loescher editore. 2009. ISBN-13: 9788820131852
2009	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Muy rico. Guía didáctica.</i> Loescher editore. 2009. ISBN-13: 9788820131869
2009	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Muy rico. Carpeta de recursos con Tests de evaluación formal.</i> Loescher editore. 2009. ISBN-13: 9788820114848
2009	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Muy rico. 3CD Audio e 1 CD EXTRA.</i> Loescher editore. 2009. ISBN-13: 9788820178208
2011	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Come leggere...Muy rico + CD MP3.</i> Loescher editore. 2011. ISBN-13: 9788820135539
2013	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Muy rico. Volumen 1. Método de español para italianos. Per la scuola delle competenze.</i> Loescher editore. 2013. ISBN-13: 9788858305805
2013	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Muy rico. Volumen 2. Método de español para italianos. Per la scuola delle competenze.</i> Loescher editore. 2013. ISBN-13: 9788858305812
2013	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Muy rico. Volumen 3. Método de español para italianos. Per la scuola delle competenze.</i> Loescher editore. 2013. ISBN-13: 9788858304532
2013	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Muy rico. Volumen 4. Método de español para italianos. Per la scuola delle competenze.</i> Loescher editore. 2013. ISBN-13: 9788858304556
2013	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Muy rico. Guía didáctica. 208 pagine</i> Loescher editore. 2013. ISBN-13: 9788858305881

2013	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Muy rico. Carpeta de recursos con Tests de evaluación formal. 240 pagine</i> Loescher editore. 2013. ISBN-13: 9788858305867
2013	Articoli di attualità sul mondo ispanico con esercizi linguistici e di comprensione. Portale di risorse on line "En español", Loescher editore. Aprile-dicembre 2013 <ul style="list-style-type: none"> • Benavente Ferrera S., <i>Conmemorar es recordar. Recordar es mantener viva la memoria. Nivel B1</i> • Benavente Ferrera S., <i>Libros, ¡qué pasión! Nivel: A1/A2</i> • Benavente Ferrera S., <i>Primer Milenio del Reino de Granada. Nivel: B2</i> • Benavente Ferrera S., <i>Verano de voluntario. Nivel: B1</i> • Benavente Ferrera S., <i>Abierto por vacaciones. Nivel: A2</i> • Benavente Ferrera S., <i>¿Existe un superalimento? Nivel: B2</i> • Benavente Ferrera S., <i>12 de octubre. Fiesta Nacional. Nivel: B1</i> • Benavente Ferrera S., <i>300 años de amor. Nivel: B1</i> • Benavente Ferrera S., <i>La democracia nació en diciembre de 1978. Nivel: A2/A2+</i>
2014	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Algo más fácil. Attività per BES e DSA.</i> Loescher editore. 2014. ISBN-13: 9788858304518
2014	Benavente Ferrera S.; Boscaini G. <i>Muy rico. 3CD Audio.</i> Loescher editore. 2014. ISBN-13: 9788858304518
2014	Benavente Ferrera S., <i>Colección DELEando. Guía para la preparación de las pruebas DELE A1 + CD mp3</i> Loescher editore. 2014. ISBN-13: 9788820136659
2014	Benavente Ferrera S., <i>DELEando A1. Claves de los ejercicios + CD Audio</i> Loescher editore. 2014. ISBN-13: 9788820136666
2014	Benavente Ferrera S., <i>Colección DELEando. Guía para la preparación de las pruebas DELE A2 + CD mp3</i> Loescher editore. 2014. ISBN-13: 978882013731-1
2014	Benavente Ferrera S., <i>DELEando A2. Claves de los ejercicios + CD Audio</i> Loescher editore. 2014. ISBN-13: 978882013733-5
2014	Benavente Ferrera S., <i>Colección DELEando. Guía para la preparación de las pruebas DELE B1 + CD mp3</i> Loescher editore. 2014. ISBN-13: 9788820137328
2015	Benavente Ferrera S., <i>DELEando B1. Claves de los ejercicios + 2 CD Audio</i> Loescher editore. 2014. ISBN-13: 9788820137342
2015	Benavente Ferrera S., <i>Colección DELEando. Guía para la preparación de las pruebas DELE A2/B1 para escolares + CD mp3</i> Loescher editore. 2015. ISBN-13: 9788820137595
2015	Benavente Ferrera S., <i>DELEando A2/B1 para escolares. Claves de los ejercicios + 3 CD Audio</i> Loescher editore. 2015. ISBN-13: 9788820137601

- 2016 Benavente Ferrera S., *Colección DELEando. Guía para la preparación de las pruebas DELE B2 + CD mp3*
Loescher editore. 2016. ISBN-13: 9788820136444
- 2016 Benavente Ferrera S., *DELEando B2. Claves de los ejercicios + 3 CD Audio*
Loescher editore. 2016. ISBN-13: 9788820137168
- 2019 Benavente Ferrera S., *El Torrequebrada club de fútbol + Cd Mp3 - Nivel A1*
Loescher editore. 2019. ISBN-13: 9788858329320
- 2019 Benavente Ferrera S. e Celentin P., 2019, "*Utilizzo di attività "ponte" online su Moodle in un laboratorio universitario di Intercomprensione fra lingue romanze: dal reale al virtuale e ritorno*", in *Annali online della Didattica e della Formazione Docente*, Vol. 11, n. 17/2019, pp. 9-29.
- 2020 Benavente Ferrera S., *Aventura en el caminito del Rey + Cd Mp3 - Nivel B1*
Loescher editore. 2020. ISBN-13: 9788858329337
- 27 marzo 2020 Benavente Ferrera S., *Le opportunità di una didattica delle lingue sincrona e asincrona*. Portale Mondo Erickson (<https://www.erickson.it/it/mondo-erickson/articoli/didattica-lingue-sincrona-asincrona/>)
- Giugno 2020 Benavente Ferrera S., Celentin P., "*La fiaba plurilingue: un'attività blended nel laboratorio di intercomprensione fra lingue romanze all'università*" in *SeLM n. 4-6 / 2020*
- Settembre 2020 Benavente Ferrera S., Celentin P., Daloso M., "*Insegnare le lingue straniere*" in *101 idee per insegnare oltre la distanza*, Erickson, 2020, pp. 199-231
- 2 ottobre 2020 Benavente Ferrera S., *Crescere bilingui: vantaggio o svantaggio?*
Portale Mondo Erickson (<https://www.erickson.it/it/mondo-erickson/articoli/crescere-bilingui/>)
- 10 marzo 2021 Benavente Ferrera S., *Come potenziare le abilità linguistiche? Attiviamo la competenza meta-strategica*. Portale Mondo Erickson (<https://www.erickson.it/it/mondo-erickson/articoli/elicom/come-potenziare-abilita-linguistiche/>)
- 12 novembre 2021 Aielli M.C, Benavente Ferrera S., Marsi S., "*Il profilo dell'Educatore Linguistico inclusivo: hard e soft skills*" in *SeLM n. 7-9/2021*
- 2021 Benavente Ferrera S., *Costruire l'accessibilità al testo disciplinare: una risorsa inclusiva nella classe plurilingue della scuola secondaria di primo grado*, *Educazione Interculturale – Teorie, Ricerche, Pratiche* Vol. 19, n. 2, 2021
<https://doi.org/10.6092/issn.2420-8175/13909>

Maggio 2022	Benavente Ferrera S., Del Olmo F. Frisan E. H., Manole V., Rocha da Cunha K. M., Sheeren H. (2022): <i>Panromanica. Manuale di intercomprensione tra lingue romanze</i> . Bologna: Zanichelli – ISBN: 9788808499837
Giugno 2022	Benavente Ferrera S., Celentin P. (2022), "Interacción en línea y mediación: aplicación del nuevo volumen complementario del MCER" in <i>Studi di Glottodattica</i> , vol 7 n. 1 2022
Agosto 2022	Benavente Ferrera S., Celentin P., Fiorentino A. (2022) "Educação lingüística transversal y promoción del plurilingüismo: El camino de formación-certificación de las escuelas "amigas del plurilingüismo", in <i>Revista X</i> , v. 17, n. 2, p. 517-532, 2022 Universidade Federal do Parana, Brasile. https://www.academia.edu/85825277/Educaci%C3%B3n_ling%C3%BC%C3%ADstica_transversal_y_promoci%C3%B3n_del_pluriling%C3%BCismo_El_camino_de_formaci%C3%B3n_certificaci%C3%B3n_de_las_escuelas_amigas_del_pluriling%C3%BCismo
Novembre 2022	Benavente Ferrera S., Celentin P. (2022) "L'accessibilità del testo letterario alla luce dei descrittori del Volume complementare del QCE" in <i>SeLM</i> n. 7-9/2022
Marzo 2023	Benavente Ferrera S., Celentin P., Fiorentino A. (2023) "La Mediazione" in Daloso, M.; Gruppo di Ricerca ELICOM. (2023). <i>Le difficoltà di apprendimento delle lingue a scuola</i> . Trento: Erickson.
Giugno 2023	Benavente Ferrera S., Beseghi M., Iozzelli A. (2023), "Le parole del fastidio": comunicazione empatica e competenza emotiva in aula", <i>ItalianoLinguaDue</i> , V.15 N. 2 (2023). DOI: https://doi.org/10.54103/2037-3597/204333
Giugno 2023	Benavente Ferrera S., Fiorentino A. (2023), "Uno nessuno centomila". Esplorare i propri confini attraverso la mediazione linguistica nella scuola dell'infanzia", <i>Italiano LinguaDue</i> : V. 15 N. 1 (2023). DOI: https://doi.org/10.54103/2037-3597/20432
2023	Benavente Ferrera S., Celentin P., 2023, "Apprendimento linguistico e soft skills: una combinazione vincente nelle attività ponte", in <i>AggiornaMenti – Rivista dell'Associazione dei docenti di italiano in Germania</i> , vol. 14, n. 23, pp. 12-19.
2023	Benavente Ferrera S., Celentin P. (2023). "Intercomprehensive Approach and Inclusive Language Education. First Results of a Pilot Study at CLA Parma." <i>RICOGNIZIONI, Rivista di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne</i> 10(20). https://ojs.unito.it/index.php/ricognizioni/article/view/7465/7686

2024 Benavente Ferrera S., Gaboardi G. (2024). “Un ciclo glottodidattico inclusivo per l’Italiano come lingua dello studio della Storia”. June 2024 *Italiano Lingua-Due* 16(1):407-426
DOI: 10.54103/2037-3597/23851

2024 Benavente Ferrera S., Celentin P., Daloso M., Ghirarduzzi A. (2024). “The benefits of Intercomprehensive Approach for Students with Learning Difficulties (+SLD): preliminary data of an experimental study.” *Atti DILLE 2023* (in corso di stampa)

2024 Benavente Ferrera S., Celentin P. (2024). “Soft skills e IC: sviluppo di competenze professionali per studenti universitari linguisti e non linguisti”. *Atti Convegno IC 2023* (in corso di stampa)

CAPACITA' E COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre			Spagnolo		
Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Italiano	C2	C2	C2	C2	C2
Inglese	C1	C1	B2	B2	B1
Catalano	B1	B2	A1		
Portoghese	B1	B2	A1		
Francese	A2	B1			

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

- **Coordinatrice del gruppo CEL** di lingua spagnola presso il Centro Linguistico di Ateneo dell’Università degli Studi di Verona (da a.a. 2010/2011 a a.a. 2013/2014, a.a. 2016/2017)
- **Presidente delle Commissioni di esami DELE** dal 2003 ad oggi.
- **Vicepresidente e Coordinatrice delle attività culturali** e didattiche dell’**Associazione Culturale Italo Spagnola (ACIS Verona)** (dal 2012 al 2019)
- **Coordinatrice didattica per la lingua spagnola** presso la Commissione Didattica

dell'associazione ARCI PASSEPARTOUT, responsabile della programmazione dei corsi di lingue e dello studio e ricerca di nuovi strumenti per l'insegnamento delle L2 (dal 1995 al 2000).

- **Conduttrice dei percorsi di lettura guidata in Spagnolo LS e in Italiano** presso la Biblioteca Civica di Verona per il Circolo dei Lettori di Verona. (dal 2016 ad oggi)

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

- **Item writer (software PERCEPTION)** del Database per la Valutazione e la certificazione linguistica (lingua spagnola) del Centro Linguistico di Ateneo – Università degli studi di Verona
- Uso di ICT nella pratica docente: didattica dello spagnolo LS (ELE), didattica intercomprensiva e glottodidattica accessibile
- **Tutor in piattaforma Moodle** presso il **Percorsi Abilitanti Speciali (PAS) - Lingua spagnola (modulo 2) (SSD L-LIN/07)** presso l'Università degli Studi di Verona.
- **Tutor in piattaforma Moodle** del corso **REDACTA B1** creato e rivolto agli studenti di lingua spagnola di livello A2 e B1 per la produzione scritta.
- **Docente e tutor in piattaforma Moodle** del corso **Adelante B2** creato e rivolto agli studenti di lingua spagnola di livello B2 per le abilità produttive.
- **Tutor in piattaforma Moodle** del laboratorio e-learning **“¿Con o sin acento?”** rivolto agli studenti di lingua spagnola di tutti i livelli.
- **Docente e tutor di Google Classroom** per il Percorsi di lettura del Circolo dei Lettori di Verona e per i corsi Tandem del Centro Linguistico di Ateneo.
- **Docente e tutor in piattaforma Moodle** per il Laboratorio in Intercomprensione fra le Lingue romanze presso il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona.

PATENTE O PATENTI

Patente B

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

FIRMATO IN ORIGINALE
(firmare solo sul retro del modello)

Luogo e data: Verona, 25/09/2024